

Latviešu

1 Svarīgi

Pirms blendera lietošanas rūpīgi izlasiet šo informatīvo bukletu un saglabāiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Vispārīgi

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabāiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas
Nekad nelieciet motora bloku ūdenī vai kādā citā šķīdumā un neskalojiet to zem krāna. Motora nodalījuma tīrīšanai izmantojiet tikai mitru drāniņu.

Bridinājums!

- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstāmām situācijām, jums tas jānomaina Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētām personām.
- Nelietojiet ierīci, ja bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai citas sastāvdaļas.
- Nekad neizmantojiet blendera kausu vai produktu kausu, lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci.
- Nekad neatstājat ierīci darbībā bez uzraudzības.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tai skaitā bērni) ar fiziskiem, marju vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, kamēr par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījis izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotāļlātes mazī bērni.
- Nepieskarīeties asmeņiem, īpaši ja ierīce ir pievienota elektrotīklam. Asmeņi ir ļoti asi.

Ievēribai

- Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas, pirms to salekat, izjaucat vai uzvietojat kādu piederumu.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis.
- Pārlicieniet, ka pirms krūkas uzvietošanas uz motora nodalījuma asmeņu bloks ir droši piestiprināts blendera krūcai.
- Nepārsniedziet uz blendera krūkas, dzirnaviņu trauka (tikai noteiktiem modeļiem) un smalcinātāja trauka (tikai noteiktiem modeļiem) norādīto maksimālo līmeni.
- Nepārsniedziet tabulā norādītos maksimālos daudzumus un pārstrādes laikus.
- Trokšņa līmenis: Lc = 86 dB (A)

Blenderis

Bridinājums!

- Ierīces darbības laikā nekādā ziņā nelieciet blendera krūkā pirkstus vai priekšmetus.
- Pārlicieniet, ka pirms krūkas uzvietošanas uz motora nodalījuma asmeņu bloks ir droši piestiprināts blendera krūcai.
- Pārvietošanas vai tīrīšanas laikā nepieskarīeties blendera asmeņš griežtāmālām.Tās ir ļoti asas, un jūs varat viegli sagriezt savus pirkstus.
- Pārbaudiet ierīci ilgāk par 1 minūti bez pārtraukuma.
- Vienmēr atdzesējiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.
- Nekad neaizmirstiet uzlikt asmeņu blokam blīvgedzenu, pirms pievienojat asmeņu bloku blendera krūcai, citādi notiks noplūde.

Ievēribai

- Nekad nepiepildiet blendera krūku ar sastāvdaļām, kas ir karstākas par 80 °C.
- Ja pie blendera krūkas maļām pielp ēdiena, izslēdziet ierīci un atvienojiet no elektrotīkla. Pēc tam izmantojiet lāpstiņu, lai noremtu ēdiena no maļām.
- Vienmēr pirms ierīces ieslēgšanas pārlicienieties, ka vāks ir atbilstoši aizvērts/uzvietots uz krūkas un mērgāze atbilstoši ievietota vākā.
- Nedabiniet ierīci ilgāk par 1 minūti bez pārtraukuma.
- Vienmēr atdzesējiet ierīci līdz istabas temperatūrai pēc katras produktu porcijas apstrādes.
- Nekad neaizmirstiet uzlikt asmeņu blokam blīvgedzenu, pirms pievienojat asmeņu bloku blendera krūcai, citādi notiks noplūde.

Ievēribai

Filtrs (tikai HR2027/HR2024 modeļiem)

Ievēribai

- Nekad nelietojiet filtru, lai apstrādātu produktus, kuru temperatūra pārsniedz 80 °C.
- Nekad nepārslogojiet filtru.Vienlaidīgi nelieciet filtrā vairāk par 70 g kālētū sojas pupiņu vai 150 g augļu.
- Vienmēr pirms ierīces ieslēgšanas pārlicienieties, ka vāks ir atbilstoši aizvērts/uzvietots un mērknīze atbilstoši ievietota vākā.
- Pirms pildīt augļu filtrā, sagrieziet tos mazākos gabaliņos.
- Pirms iekat filtrā kālētūso produktus, piemēram, sojas pupiņas, izmērcējiet tos.

Ievēribai

Dzirnaviņas (tikai HR2027/HR2021 modeļiem)

Bridinājums!

- Pārlicienieties, ka asmeņu bloks ir droši piestiprināts dzirnaviņu kausam, pirms uzstādīt dzirnaviņu
- kausu uz motora bloka.
- Nekad nesmalciniet dzirnaviņas ļoti cietus produktus, piemēram, muskatniektus, ķīnas rupju cukuru un ledus gabaliņus.
- Tīrīšanas laikā nepieskarīeties dzirnaviņu asmeņš griežtāmālām.Tās ir ļoti asas, un jūs varat viegli sagriezt savus pirkstus.

Ievēribai

- Nekad nelietojiet dzirnaviņas bez pārtraukuma ilgāk par 30 sekundēm.
- Vienmēr apstrādājiet ķiploku daiviņas, anīsu un anīsa sēklas kopā ar cietiem produktiem. Apstrādājot atsevišķi, tās var bojāt ierīces plastmasas detaļas.
- Dzirnaviņu trauks var zaudēt krāsu, ja dzirnaviņas tiek smalcināti tādi produkti kā ķiploku daiviņas, anīss un kanēlis.
- Dzirnaviņas nav piemērotas jēlas gaļas smalcināšanai. To vietā izmantojiet blenderi.
- Neizmantojiet dzirnaviņas šķīdru maisījumu, piemēram, augļu sulu, gatavošanai.

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī ierīce atbilst visiem standartiem saistībā ar elektromagnētiskajiem laukiem (EMF). Ja rīkojaties atbilstoši un saskaņā ar šīs rokasgrāmatas instrukcijām, ierīce ir droši izmantojama saskaņā ar mūsdiens pieejamajiem zinātniskiem datiem.

Otrreizējā pārstrādē



Jūsu produkts ir konstruēts un izgatavots no augstas kvalitātes materiāliem un sastāvdaļām, kuras ir iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Ja redzat pārsvītrotu atkritumu urnas simbolu uz produkta, tas nozīmē, ka uz šo produktu attiecas ES direktīva 2002/96/EK.



Nekad neutilizējiet šo produktu kopā ar pārējiem sadzīves atkritumiem. Lūdzam iepazīties ar vietējiem noteikumiem attiecībā uz elektrisko un elektronisko produktu atsevišķu savākšanu. Pareiza jūsu vecā produkta utilizācija palīdz novērst potenciālo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēka veselību.

Iebūvētais drošības slēdzis

Šī funkcija nodrošina, ka varat ieslēgt ierīci tikai tad, ja blendera krūka, dzirnaviņu vai smalcinātāja kausis ir pareizi uzstādīts uz motora bloka. Ja blendera krūka, dzirnaviņu vai smalcinātāja kausis ir atbilstoši uzstādīti, iebūvētais drošības slēdzis tiks atbloķēts.

Motora elektriskās ķēdes aizsardzība (papildaprīkojums)

Ierīce ir aprīkota ar motora elektriskās ķēdes aizsardzību, kas izslēdz motoru, ja tā darbībā rodas traucējumi (tā var notikt, ja tiek apstrādāts liels daudzums produktu, vai ja ierīce netiek lietota saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatā ietvertajiem norādījumiem). Ja tas notiek, vispirms izslēdziet ierīci, atvienojiet to no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist līdz istabas temperatūrai. Pēc tam pārbaudiet, vai produkti daudzums, ko plānojat apstrādāt, nepārsniedz lietotāja rokasgrāmatā ieteikto daudzumu. kā arī pārbaudiet, vai sastāvdaļas nebloķē asmeņu bloku. Nospiediet pārslodzes atestatīšanas pogu motora bloka apakšā, lai ieslēgtu ierīci.

2 Garantija un apkope

Ja ir nepieciešams serviss vai informācija, vai arī radusies problēma, lūdz, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com vai sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruna numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā), ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Polski

1 Wazne

Przed rozpoczęciem korzystania z blendera zapoznaj się dokładnie z tą linką informacyjną i zachowaj ją na przyszłość.

Informacje ogólne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani innym płynie. Nie oplukuj jej pod bieżącą wodą. Część silnikową czyść wyłącznie wilgotną szmatką.

Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.

- Ze względu bezpieczeństwa wyminąć uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeśli jego wtyczka, przewód sieciowy lub inne części są uszkodzone.
- Nigdy nie używaj dzbanka blendera ani naczynia młynka do włączania lub wyłączenia urządzenia.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadających wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Nie dotykaj ostrej, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.

Uwaga!

- Przed składaniem i rozkładaniem elementów urządzenia oraz regulacją którejkolwiek części zawsze wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje umiawnięzienie gwarancji.
- Nie przekraczaj maksymalnego poziomu zawartości oznaczonego na dzbanku blendera, naczyniu młynka (tylko wybrane modele) i pojemniku rozdzielniacza (tylko wybrane modele).
- Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników ani czasów przygotowania podanych w stosownej tabeli.
- Poziom hałas: Lc = 86 dB (A)

Blender

Ostrzeżenie

- Nigdy nie wkładaj palców ani żadnych przedmiotów do dzbanka blendera podczas pracy urządzenia.
- Przed założeniem dzbanka blendera na część silnikową upewnij się, że część tnąca jest do niego dobrze przymocowana.
- Nie dotykaj ostrej części tnącej blendera podczas czyszczenia i składania. Są one bardzo ostre i można się nimi łatwo skaleczyć.
- W przypadku zablokowania ostrej przręsu unięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.

Uwaga!

- Nie wolno wypełniać dzbanka składnikami o temperaturze wyższej niż 80°C.
- Jeśli składniki przywierają do ścianek dzbanka blendera, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Następnie za pomocą łopaty usuń składniki ze ścianek.
- Przed włączeniem urządzenia zawsze sprawdź, czy pokrywka została prawidłowo zamknięta/zalóżona na dzbanek oraz czy miarka została poprawnie umieszczona w pokrywce.
- Nie używaj urządzenia dłużej niż minutę bez przerwy.
- Przed ponownym użyciem urządzenia odczekaj, aż ochłodzi się ono do temperatury pokojowej.
- Przed podłączeniem części tnącej do dzbanka blendera załóż na nią uszczelkę. W przeciwnym razie urządzenie będzie przeciekać.

Filtr (tylko HR2027/HR2024)

Uwaga!

- Nie należy używać filtra do miksowania składników o temperaturze wyższej niż 80°C.
- Nie należy przeciążać filtra. Nie wkładaj do filtra więcej niż 70 g suszonych ziaren soi lub 150 g owoców.
- Przed włączeniem urządzenia zawsze sprawdź, czy pokrywka została prawidłowo zamknięta/zalóżona oraz czy miarka została poprawnie umieszczona w pokrywce.
- Przed włożeniem do filtra pokroj owoce na mniejsze kawałki.
- Namocz suche składniki (np. ziarna soi) przed włożeniem ich do filtra.

Ievēribai

Młynek (tylko modele HR2027/HR2021)

Ostrzeżenie

- Upewnij się, że część tnąca jest dobrze przymocowana do naczynia młynka przed założeniem.
- Naczynia na część silnikową.
- Nigdy nie używaj młynka do mielenia bardzo twardych składników, takich jak: gałka muskatolowa, kukier w kostkach, czy też kostki lodu.
- Nie dotykaj ostrej części tnącej młynka podczas czyszczenia. Są one bardzo ostre i można się nimi łatwo skaleczyć.

Uwaga!

- Nigdy nie używaj młynka dłużej niż 30 sekund bez przerwy.
- Goździki, aniz gwiazdkowaty i nasiona anizu należy zawsze mielić razem. Jeśli są one mielone oddzielnie, mogą uszkodzić plastikowe ścianki urządzenia.
- Naczynie młynka może ulec odbarwieniu w przypadku użycia młynka do zmiksowania takich składników, jak goździki, aniz czy cynamon.
- Młynek nie jest przystosowany do siekania surowego mięsa. W tym celu należy użyć blendera.
- Nie używaj młynka do miksowania płynów, np. soku owocowego.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

Niniejsze urządzenie Philips spełnia wszystkie normy dotyczące pól elektromagnetycznych. Jeśli użytkownik odpowiednio się z nim obchodzi i używa go zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi, urządzenie jest bezpieczne w użytkowaniu, co potwierdzają wyniki aktualnych badań naukowych.

Recykling



To urządzenie zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania. Prawidłowe zamocowanie dzbanka blendera, młynka lub naczynia rozdzielniacza powoduje zwolnienie wbudowanej blokady bezpieczeństwa.



Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utrzymać zdrowie.



Nigdy nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja starych produktów pomaga zapobiegać zanieczyszczeniu środowiska naturalnego oraz utrzymać zdrowie.



Do urządzenia zostało zaprojektowane i wykonane z materiałów oraz komponentów wysokiej jakości, które nadają się do ponownego wykorzystania. Prawidłowe zamocowanie dzbanka blendera, młynka lub naczynia rozdzielniacza powoduje zwolnienie wbudowanej blokady bezpieczeństwa.

Ievēribai

Zabezpieczenie obwodu silnika (opcjonalne)

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie obwodu silnika, które wyłącza silnik, gdy nastąpi jego zacięcie (może to mieć miejsce podczas przetwarzania dużych ilości produktów lub gdy urządzenie jest wykorzystywane w sposób niezgodny z instrukcją obsługi). W takim przypadku wyłącz urządzenie, wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż ostygnie do temperatury pokojowej. Następnie sprawdź, czy ilość miksowanych składników nie przekracza ilości wymienionej w instrukcji obsługi oraz czy nic nie blokuje części tnącej. Naciśnij przycisk zerowania u dołu części silnikowej, aby włączyć urządzenie.

2 Gwarancja i serwis

W razie konieczności naprawy oraz w przypadku jakichkolwiek pytań lub problemów prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com lub skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulocie gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

2 Română

1 Important

Citiți cu atenție această broșură cu informații importante înainte de a utiliza blenderul și păstrați-o pentru consultare ulterioară.

Generalități

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

Nu introduceți blocul motor în apă sau în alt lichid și nici nu-l clătiți sub jet de apă. Pentru curățarea blocului motor, utilizați numai o cârpă moale.

Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau alte componente sunt deteriorate.
- Nu utilizați niciodată vasul blenderului sau bolul de măcinare pentru a porni sau opri aparatul.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.

- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, mentale sau sezoniale reduce sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a ne asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu atingeți lamele cuțitului, în special atunci când aparatul este în funcțiune. Lamele cuțitului sunt foarte ascuțite.

Precauție

- Deconectați întotdeauna aparatul înainte de a asambla, dezasambla sau ajusta orice componentă.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizați aceste accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Nu depășiți indicația maximă de pe vasul blenderului, bolul de măcinare (doar anumite modele) și castronul tocătorului (doar anumite modele).
- Nu depășiți cantitățile maxime și timpii de preparare indicați în tabelul corespunzător.
- Nivel de zgomot: Lc = 86 dB [A]

Blender

Avertisment

- Nu introduceți niciodată degetele sau un obiect în vasul blenderului în timpul funcționării aparatului.
- Asigurați-vă că blocul tăietor este bine fixat în vasul blenderului înainte de a monta vasul pe blocul motor.
- Nu atingeți marginile tăioase ale blocului tăietor al blenderului atunci când îl maneverați sau îl curățați. Acestea sunt foarte ascuțite și v-ați putea tăia la degete foarte ușor.
- Dacă blocul tăietor se blochează, scoateți aparatul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează blocul tăietor.

Precauție

- Nu umpleți niciodată vasul blenderului cu ingrediente mai fierbinți de 80°C.
- Dacă alimentele se lipeșc de peretele vasului blenderului sau al bolului, opriți aparatul și scoateți-l din priză. Apoi utilizați o spatulă pentru a îndepărta alimentele de pe perete.
- Verificați întotdeauna capacul să fie bine închis/montat pe vas și vasul gradat să fie introdus corect în capac înainte de a porni aparatul.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze mai mult de 1 minut o dată.
- Lăsați întotdeauna aparatul să se răcească la temperatura camerei după fiecare șarjă procesată.
- Nu uitați să atășați garnitura pe blocul tăietor înainte de a conecta blocul tăietor la vasul blenderului; în caz contrar pot apărea scurgeri

Filtru (numai HR2027/HR2024)

Precauție

- Nu utilizați niciodată filtrul pentru a procesa ingrediente mai fierbinți de 80°C.
- Nu supraîncărcați niciodată filtrul. Nu puneți în filtru mai mult de 70 g de boabe uscate de soia sau 150 g de fructe întro- rezpă.
- Verificați întotdeauna capacul să fie închis/montat și vasul gradat să fie introdus corect în capac înainte de a porni aparatul.
- Tăiați fructele în bucăți mici înainte de a le pune în filtru.
- Lăsați ingredientele uscate, precum boabele de soia, să se înmoaie, înainte de a le pune în filtru.

Râșniță (numai HR2027/HR2021)

Avertisment

- Asigurați-vă că blocul tăietor este bine fixat în bolul de măcinare înainte de a monta bolul.
- Nu depășeți capacitatea filtru. Nu wkładaj do filtra więcej niż 70 g suszonych ziaren soi lub 150 g owoców.
- Przed włączeniem urządzenia zawsze sprawdź, czy pokrywka została prawidłowo zamknięta/zalóżona oraz czy miarka została poprawnie umieszczona w pokrywce.
- Przed włożeniem do filtra pokroj owoce na mniejsze kawałki.
- Namocz suche składniki (np. ziarna soi) przed włożeniem ich do filtra.

Precauție

- Nu utilizați râșnița niciodată mai mult de 30 de secunde neîntrerupt.
- Procesați întotdeauna cușoarele, anasonul-ștea și anasonul obișnuit împreună. Dacă sunt procesate separat, aceste ingrediente pot ataca materialele plastice ale aparatului.
- Bolul de măcinat se poate decolora când utilizați râșnița pentru ingrediente precum căștele de usturoi, cuișoare și scoarțioară.
- Râșnița nu este potrivită pentru tocarea cămii crude. Pentru aceasta, utilizați blenderul.
- Nu utilizați râșnița pentru a procesa lichide, cum ar fi sucul de fructe.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele referitoare la câmpuri electromagnetice (EMF). Dacă este manevrat corespunzător și în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de utilizare, aparatul este sigur, conform dovezilor științifice disponibile în prezent.

Reciclarea



Produsul dumneavoastră este proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate. Când vedeți simbolul unei pubele cu un X pe peste ea, aceasta înseamnă că produsul face obiectul Directivei europene CEE 2002/96/CE.



Nu evacuați niciodată acest produs împreună cu gunoii menajer:Vă rugăm să vă informați despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a produselor electrice și electronice. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecințelor potențial negative asupra mediului și a sănătății umane.



Nu evacuați niciodată acest produs împreună cu gunoii menajer:Vă rugăm să vă informați despre regulamentele locale referitoare la colectarea separată a produselor electrice și electronice. Scoaterea din uz corectă a produselor vechi ajută la prevenirea consecințelor potențial negative asupra mediului și a sănătății umane.



Dispozitiv de siguranță încorporat

Acesta caracteristică vă asigură că puteți porni aparatul doar dacă vasul blenderului, bolul râșniței sau al tocătorului sunt montate corespunzător pe blocul motor. Dacă vasul blenderului, bolul râșniței sau al tocătorului este montat corect, blocajul de siguranță încorporat este decuplat.

Protecție pentru circuitul motorului (opțional)

Aparatul este echipat cu o protecție pentru circuitul motorului care oprește motorul dacă se blochează (ceea ce s-ar putea întâmpla în timpul operațiilor dificile de procesare sau dacă aparatul nu este utilizat în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare). În acest caz, întâi opriți și scoateți din priză aparatul și lăsați-l să se răcească la temperatura camerei. Apoi verificați cantitatea de ingrediente pe care le procesați pentru a vă asigura că nu depășește pe cea menționată în manualul de utilizare sau dacă ceva blochează blocul tăietor. Apăsând butonul de resetare la supraîncărcare din partea inferioară a blocului motor pentru a porni aparatul.

2 Garanție și service

Dacă aveți nevoie de informații sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa www.philips.com sau contactați centrul local de asistență pentru clienți Philips (numărul de telefon îl puteți găsi în certificatul de garanție universal). Dacă în țara dvs. nu există niciun centru de asistență pentru clienți, contactați distribuitorul Philips local.

1 Русский

Перед началом эксплуатации blenderа внимательно ознакомьтесь с настоящим буклетом и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Общие

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

Запрещается погружать блок электродвигателя в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды. Для очистки блока электродвигателя пользоваться только влажной тканью.

Внимание!

- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

Upozornenie

- Pred skladaním, rozkladaním alebo úpravou akýchkoľvek súčastí zariadenie vždy odpojte zo siete.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Neprekráčajte značku maximálnej hladiny na nádobe mixéra, nádobe mlynčeka (len určité modely) a nádobe na sekanie (len určité modely).
- Neprekráčajte maximálne množstvo a doby spracovania, ktoré sú uvedené v príslušnej tabuľke.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je 86 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

Mlynček (len HR2027/HR2021)

Varovanie

- Pred upevením nádoby mlynčeka na pohonnú jednotku sa uistite, že nástavec s čepeľami je bezpečne upevený k nádobe mixéra.
- upevený k nádobe mlynčeka.
- Mlynček nesmiete nikdy použiť na mletie veľmi tvrdých surovín, ako napr. muškátového orcha, čínskeho tvrdého cukru alebo kociék ľadu.
- Pri čistení sa nedotýkajte rezných hrán nástavca s čepeľami mlynčeka. Sú veľmi ostré a ľahko by ste si na nich mohli porazať prsty.

Upozornenie

- Mlynček smiete nechať pracovať bez prestávky maximálne 30 sekúnd.
- Klinčeky, badýn a aníz vždy spracúvajte spolu. Ak by ste ich spracúvali samostatne, tieto prísady môžu svojim agresívnym zložením poškodiť plastový materiál, z ktorého je spotrebič vyrobený.
- V dôsledku mletia surovín, ako sú klinčeky, aníz a škoricca, môže nádoba mlynčeka zmeniť farbu.
- Mlynček nie je vhodný na sekanie suroveho mäsa. Na tento účel používajte mixér.
- Mlynček nepoužívajte na spracovanie kvapalných zmesí, napr. ovocných štiav.

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

Tento produkt sa nesmie nikdy likvidovať s iným domovým odpadom. Oboznámte sa s miestnymi predpismi pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správnu likvidáciu použitých produktov pomáhať znižovať potenciálne negatívne následky na životné prostredie a ľudské zdravie.

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

Ochranný istič obvodu motora (voliteľný)

Zariadenie je vybavené ochranným ističom obvodu motora, ktorý vypne pohonnú jednotku, ak sa pohonná jednotka zasekne (to sa môže stať počas náročného spracovania surovín alebo ak sa zariadenie nepoužíva v súlade s pokynmi v návode). Ak sa vyskytne takýto problém, vypnite zariadenie, odpojte ho od siete a nechajte ho vychladnúť na izbovú teplotu. Potom skontrolujte, či množstvo spracúvaných surovín nepresahuje množstvo uvedené v návode na používanie alebo či niečo neblokuje nástavec s čepeľami. Sťažením tlačidla vynulovania ochrany proti preťaženiu v spodnej časti pohonnej jednotky zapnite zariadenie.

2 Záruka a servis

Ak potrebujete informácie alebo máte problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips – www.philips.com alebo sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (telefónne číslo strediska nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

1 Pomembno

Pred uporabo mešalnika natančno preberite ta letak s pomembnými informáciami i g shranite za poznejšo uporabo.

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

Upozornenie

- Pred priklúčením aparatu na električno omrežie, preventie, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebe.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtičak, kabel ali katera druga komponenta.
- Aparata ne poskušajte vklopiti ali izklopiti s posodo mešalnika ali posodo mlinčka.
- Aparata ne pustite delovati brez nadzora.
- Aparat ni namenjen, da bi ga uporabljali otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi in tudi ne osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Ne dotikajte se rezil, predvsem, ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostra.

Pozor

- Pred sestavljanjem, razstavljanjem ali prilagajanjem delov izključite aparat iz električnega omrežja.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Ne prekoračite največje količine sestavin, označene na posodi mešalnika, posodi mlinčka (samo pri določenih modelih) in posodi sekljalnika (samo pri določenih modelih).
- Ne prekoračite največjih količin in časov obdelav, navedenih v tabelah.
- Raven hrupa: Lc = 86 dB (A)

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

Opozorilo

- Preden posodo mlinčka namestite na motorno enoto, se prepričajte, da je rezilna enota varno pritrjena na posodo.
- Mlinčka ne uporabljajte za mletje zelo trdnih sestavin, kot so muškatici orešček, kitajske sladkorne kocke in ledene kocke.
- Ko čistite rezilno enoto mlinčka, se ne dotikajte njenih robov.Ti so zelo ostrí, zato se lahko hitro urežete.

Pozor

- Mlinčka ne uporabljate neprekinjeno več kot 30 sekund.
- Klinčke, zvezdasti janež in janež sekljajte skupaj. Če jih obdelujete posebej, lahko te sestavine poškodujejo plastične dele aparata.
- Posoda mlinčka se lahko razbarva, če z njim obdelujete sestavine, kot so klinčki, janež in cimet.
- Mlinček ni primeren za sekljanje surovega mesa. Za to uporabite mešalnik.
- Z mlinčkom ne obdelujte tekočin, kot je sadni sok.

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

Ta izdelek je narejen iz visokokakovostnih materialov in sestavnih delov, ki jih je mogoče reciklirati in uporabiti znova.

Če je na izdelku prečrtan simbol posode za smeti s kolesi, je izdelek zajet v evropski direktvi 2002/96/ES:



Izdelka ne zavrzite skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Pozanimajte se o lokalnih pravilih za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. Biste odstranite starega izdelka pomaga preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

Zaščitni izklopnik motorja (izbirno)

Aparat je opremljen z zaščitnim izklopnikom motorja, ki izklopi motor v primeru blokiranja (kar se lahko zgodi med obdelavo večje količine ali če aparata ne uporabljate v skladu z navodili v tem priročniku). Če se to zgodi, aparat najprej izklopi in izključite ter počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo. Nato preventie, ali količina sestavin, ki jih obdelujete, presega količino, ki je navedena v uporabniškem priročniku, ali da ni prišlo do blokiranja rezilne enote. Pritisnite gumb za ponastavitev po preobremenitvi na dnu motorne enote, da vklopite aparat.

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

Upozorenje

- Pre uključivanja aparata, proverite da li napon naveden na aparatu odgovara naponu lokalne električne mreže.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, uvek mora da ga zameni kompanija Philips, ovlašćeni Philips servisi centar ili na sličan način kvalifikovane osobe kako bi se izbegao rizik.
- Aparat ne upotrebljavajte ako su utikač, kabl ili drugi delovi oštećeni.
- Nikada nemojte koristiti posudu blendera ili posudu mlina da biste uključivali ili isključivali aparat.
- Aparat nikada ne ostavljajte da radi bez nadzora.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, li nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu instrukcija za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.
- Nemojte da dodirujete sečiva, naročito kada je aparat priključen na električnu mrežu. Sečiva su veoma oštra.

Oprez

- Aparat uvek isključite iz električne mreže pre montaže, rastavljanja, čišćenja ili podešavanja bilo kog dela.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodatka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Ne prekoračujte oznaku za maksimalni nivo na posudi blendera, posudi mlina (samo određeni modeli) i posudi sekalice (samo određeni modeli).
- Nemojte prekoračiti maksimalne količine i vremena pripremanja koji su navedeni u odgovarajućoj tabeli.
- Jачina buke: Lc = 86 dB (A)

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

Blender

Upozorenje

- U posudu blendera nikada ne stavljajte prste ili predmete dok je aparat u upotrebi.
- Pre montiranja posude na jedinicu motora proverite da li je sečivo dobro pričvršćeno na posudu blendera.
- Nemojte da dodirujete oštre ivice sečiva blendera kada ga čistite ili nimate rukujete. One su veoma oštre i možete lako da posećete prste na njima.
- Ako se jedinica sa sečivima zaglavi, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.

Oprez

- Bokal nemojte da punite sastojcima koji su topliji od 80°C.
- Ako se hrana zalapi za zid posude blendera, isključite aparat i izvucite kabl iz struje. Zatim lopaticom uklonite hranu sa zidova posude.
- Pre nego uključite aparat uvek proverite da li je poklopac ispravno zatvoren/postavljen, a šolja za merenje ispravno ubačena u poklopac.
- Nemojte ostavljati aparat da radi duže od 1 minuta bez pauze.
- Uvek ostavite aparat da se ohladi na sobnu temperaturu nakon svake količine koju obradite.
- Nemojte zaboraviti da stavite zaptni prsten na jedinicu sečiva pre nego što montirate posudu blendera, inače će doći do isticanja

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

Ovaj Philips aparat uskladen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, on je bezbedan za upotrebu prema trenutno dostupnim naučnim dokazima.

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

Recikliranje

Proizvod je projektovan i proizveden uz upotrebu visokokvalitetnih materijala i komponenti koje mogu da se recikliraju i ponovo upotrebe.

Simbol precrtane kante za otpatke na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2002/96/EC.

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

Nikada nemojte da odlazete ovaj proizvod sa otpadom iz domaćinstva. Informišite se o lokalnoj regulativi u vezi sa zasebnim prikupljanjem otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje starog proizvoda doprinosi sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

Ukrainська

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

Ukrainська

- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на пристрої, з напругою у мережі.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпек його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належного кваліфікацією.
- Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші частини пошкоджені.
- Ніколи не використовуйте глек блендера чи чашу млинка, щоб увімкнути чи вимкнути пристрій.
- Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Пристрій не призначено для користування особам (включаючи дітям) з послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Не торкайтеся ножів, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі.

Ukrainська

- Завжди від'єднуйте пристрій від мережі перед тим, як встановлювати, знімати чи замінювати будь-які частини.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не наповняйте глек блендера, чашу млинка (лише окремі моделі) та чашу подрібнювача (лише окремі моделі) вище максимальної позначки.
- Не перевищуйте максимальну кількість продуктів та тривалість переробки, вказані у відповданій таблиці.
- Рівень шуму: Lc = 86 дБ (A)

<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>
<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>	<div> <div> </div> <div> </div> </div>

Ukrainська

- Ніколи не використовуйте фільтр для обробки продуктів, температура яких перевищує 80°С.
- У модному разі не перевантажуйте фільтр. Не кладьт у фільтр більше, ніж 70 г сухих соєвих